

Instrucțiuni de funcționare

- RO -

Mașinile de curățat la presiune înaltă

B 170 T
B 200 T
B 230 T
B 240 T
B 270 T



Citiți instrucțiunile de folosire înainte punerii și funcțiune și respectați-le!



Descriere

Stimate client

Felicitări cu ocazia cumpărării noii dumneavoastră mașini mobile de curățat la presiune înaltă! Vă mulțumim pentru cumpărare.

Pentru a ușura manipularea aparatului, în următoarele pagini veți găsi explicații referitoare la acesta.

Aparatul vă ajută la efectuarea tuturor lucrărilor dumneavoastră de curățare, ca de ex.

- | | | |
|-------------------------|-----------------------------|---------------|
| - fațade | - autovehicule de orice tip | - rezervoare |
| - plăci pentru trotuare | - grajduri | - canaluri |
| - terase | - mașini | - străzi etc. |

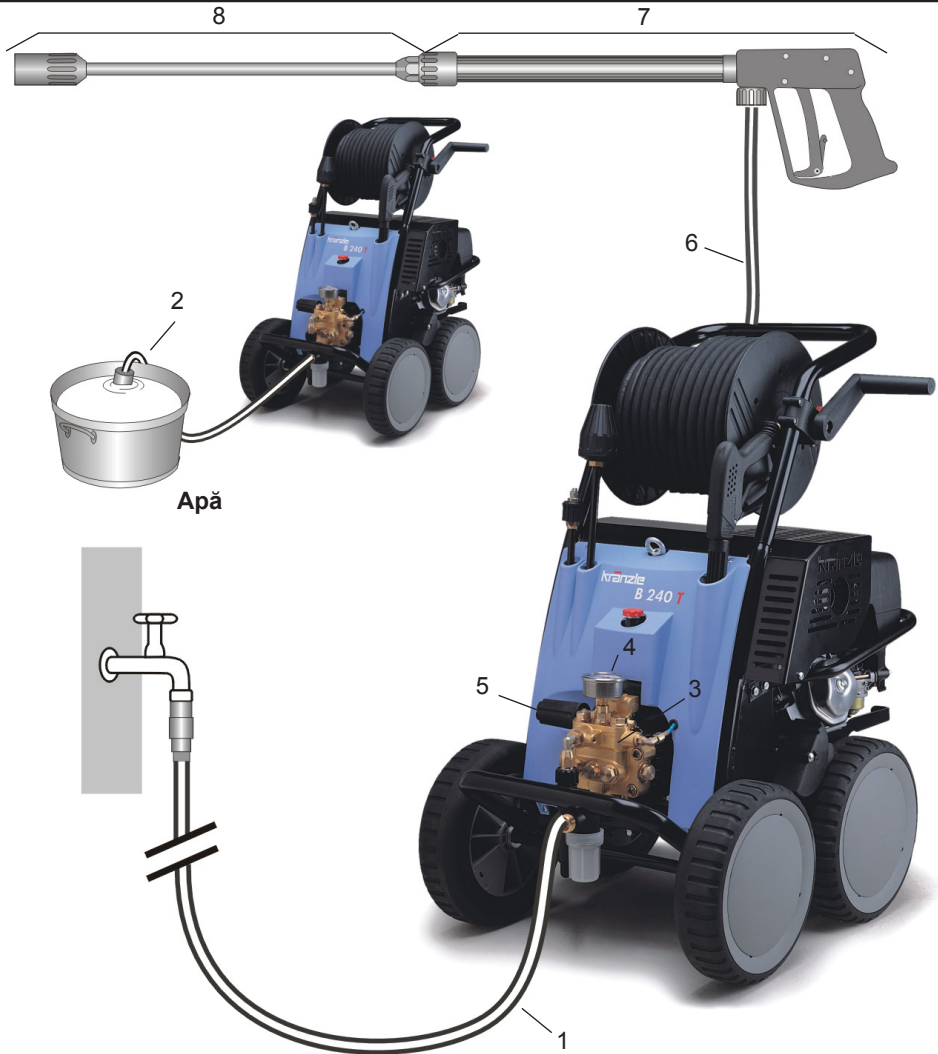
Date tehnice	B 170 T	B 200 T	B 240 T	B 270 T	B 230 T Aparat special
Presiune de lucru, reglabilă progresiv	10 - 150 bar	10 - 180 bar	10 - 220 bar	10 - 250 bar	10 - 200 bar
Suprapresiune admisibilă	170 bar	200 bar	240 bar	270 ba	230 bar
Debitul apei la 1800 rot./min	12,5 l/min	12 l/min	16 l/min	16 l/min	20 l/min
Alimentarea cu apă caldă până la	70 °C	70 °C	70 °C	70 °C	50 °C
Înălțimea de aspirație	2,5 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m
Furtun de înaltă presiune cu tambur pentru furtun	20 m	20 m	20 m	20 m	20 m
Motor cu adere Honda	GX 160 LX2	GX 200 LX2	GX 340 LX2	GX 390 LX2	GX 390 LX2
Greutatea	58 kg	58 kg	83kg	83 kg	83 kg
Nivel de zgomot conform L_{WA}	103 dB (A)	103 dB (A)	103 dB (A)	103 dB (A)	103 dB (A)
Recul la lance	cca. 32 Nm	cca. 27 Nm	cca. 38 Nm	cca. 42 Nm	cca. 42 Nm
Moment de rotație	29 Nm	24,3 Nm	33 Nm	36 Nm	36 Nm
(lungimea lancei calculată la 0,9 m)					
Nr. de comandă	41 190 1	41 191 1	41 192 1*	41 193 1*	41 194 1*

cu reglare a turației *

Abateri admisibile ale valorilor $\pm 5 \%$ conform VDMA, Fișa unitară 24411

***1 Cantitatea minimă de apă, cu care se alimentează aparatul!**

Descriere



Modul de construcție

Mașinile de curățat la presiune înaltă KRÄNZLE B170 T + B200 T + B230 T + B240 T + B270 T - sunt mașini mobile. Pentru modul de construcție vezi schema.

Funcția

- | | |
|--|---|
| 1 Racord alimentare cu apă cu filtru | 5 Ventil regulator de presiune - ventil de siguranță |
| 2 Furtun de aspirare cu coș de filtrare (accesorii speciale) Nr. de comandă 15.038 3 | 6 Furtun de înaltă presiune |
| 3 Pompa de înaltă presiune | 7 Pistol de pulverizat |
| 4 Manometru umplut cu glicerină | 8 Lance interschimbabilă cu duze pentru înaltă presiune |

Descriere

Sistem pentru apă și detergent / aditiv de întreținere

Apa poate fi introdusă sub presiunea pompei de înaltă presiune sau poate fi aspirată direct dintr-un rezervor fără presiune. Apoi apa sub presiune este transmisă de la pompa de înaltă presiune la tubul de siguranță pentru jet. Prin duza de la tubul de siguranță pentru jet se formează jetul de înaltă presiune.



Prin intermediul injectorului de înaltă presiune (accesorii speciale) pot fi adăugate substanțe de curățare și de întreținere. Până la o lungime maximă de 20 m a furtunului de înaltă presiune.

Prevederile legislației privind protecția mediului, salubritatea deșeurilor și protecția apelor trebuie respectate de către utilizator! (Pentru informații, adresați-vă Biroului pentru mediu, uzinelor electrice, etc.)

Tub pentru jet cu pistol de pulverizat

Pistolul de pulverizat permite funcționarea mașinii numai când întrerupătorul de siguranță este acționat.

Prin acționarea manetei se deschide pistolul de pulverizare. Lichidul este transportat în acest caz către duză. Presiunea jetului de apă crește și atinge rapid presiunea de lucru selectată.

Prin eliberarea manetei de comandă se închide pistolul și se împiedică astfel ieșirea lichidului din tubul pentru jet.

Compresiunea la închiderea pistolului deschide ventilul regulator de presiune - ventilul de siguranță. Pompa rămâne pornită și pompează cu presiune redusă în circuit. Prin deschiderea pistolului se închide ventilul regulator de presiune - ventilul de siguranță iar pompa transmite presiunea de lucru selectată către tubul pentru jet.



Pistolul de pulverizat este un dispozitiv de siguranță. Executarea reparațiilor este permisă doar specialiștilor. Dacă trebuie efectuate înlocuiri, utilizați exclusiv piese autorizate de către producător.

Ventilul regulator de presiune - ventilul de siguranță

Ventilul regulator de presiune - ventilul de siguranță protejează mașina împotriva suprapresiunii inadmisibile și este construit astfel, încât nu poate fi reglat peste presiunea de lucru admisibilă. Piulița de limitare a mânerului rotativ este sigilată cu lac.

Prin acționarea mânerului rotativ, pot fi reglate continuu presiunea de lucru și cantitatea de stropire.



Înlocuirea, reparațiile, noile reglaje și sigilarea trebuie efectuate exclusiv de către specialiști.



Pentru motor, trebuie respectate numai instrucțiunile de funcționare ale firmei Honda!

Siguranța motorului: (vezi instrucțiunile Honda)

Motoarele Honda lucrează în siguranță dacă sunt operate corect. Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de punerea în funcțiune a motorului și să încercați să le înțelegeți în întregime conținutul.

Nerespectarea acestui sfat poate duce la accidentarea persoanelor și la deteriorarea echipamentului.

Pentru a evita un posibil incendiu și a asigura o ventilație suficientă, motorul trebuie să se afle la o distanță de minimum 1 m de clădiri și obiecte în timpul funcționării. Îndepărtați obiectele inflamabile din imediata apropiere a motorului!



Țineți la distanță copiii și animalele de companie de domeniul de operare al motorului, deoarece există pericol de ardere la piesele fierbinți ale motorului și pericol de accidentare din cauza echipamentului acționat de către motor.

Familiarizați-vă cu toate elementele de operare ale motorului și învățați în special cum se oprește rapid motorul. Este interzisă acționarea motorului de către persoane care nu sunt familiarizate cu acesta.

Amplasarea: Locul de amplasare

Amplasarea și exploatarea mașinii este interzisă în spații cu pericol de incendiu și de explozii, dar și în bălți. Nu este permisă operarea aparatului sub apă.



NU!! aduceți aparatul în poziție culcat și nu-l răsturnați pentru mai mult de 1 minut – nici în timpul transportului și nici în timpul funcționării!

ATENȚIE!

Nu aspirați niciodată lichide care conțin lacuri diluate, benzină, ulei sau substanțe asemănătoare. **Respectați indicațiile producătorilor de aditivi!** Garniturile din aparat nu sunt rezistente la solvenți! Ceața datorată pulverizării solvenților este extrem de inflamabilă, explozibilă și otrăvitoare.



ATENȚIE!

În cazul exploatării cu apă caldă de 70 °C (la B230 T 50°), se formează temperaturi mai mari.

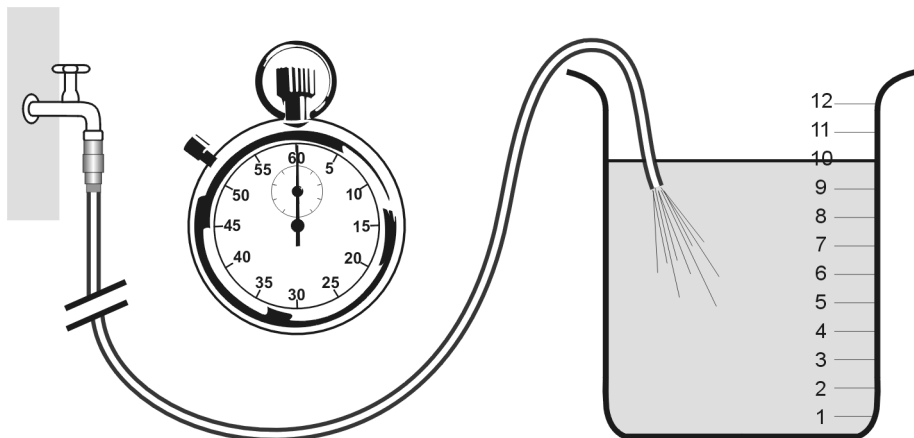
Nu atingeți aparatul fără mănuși de protecție!



Descriere

Racordarea la sursa de alimentare cu apă:

Vă rugăm să verificați dacă mașină de curățat la presiune înaltă are la dispoziție cantitatea de apă (litri per minut) indicată pe pagina 2 (Date tehnice).



Verificarea:

Lăsați apa să curgă din furtunul de alimentare cu apă 1 minut într-o găleată.

Cantitatea de apă trebuie să corespundă minim cantității indicate la pagina 2!!!



Lipsa de apă conduce la o uzură rapidă a garniturilor (fără garanție)

Frâna de blocare

Aparatul este dotat cu o frână de blocare, care împiedică rularea neintenționată a aparatului pe terenuri accidentate.

Trageți întotdeauna frâna de blocare când lucrați cu aparatul!!!



Scurte instrucțiuni de folosire:

1. Înșurubați furtunul de înaltă presiune de pistolul de pulverizat și de aparat.
2. Racordați la apă pe partea aspiratoare.
3. Aerisiți aparatul (deschideți și închideți de mai multe ori aparatul).
4. Porniți motorul cu pistolul de pulverizat deschis și începeți procesul de spălare.
5. După încheierea procesului de spălare, goliți complet pompa (porniți motorul cca. 20 de sec. fără a porni furtunul de aspirare sau pistolul).

- Utilizați exclusiv apă curată! - Protejați împotriva înghețului!
- NU!! aduceți aparatul în poziție culcat – nici în timpul transportului și nici în timpul funcționării!

ATENȚIE!

Respectați prevederile întreprinderii dumneavoastră de alimentare cu apă.

Conform prevederilor normei EN 61 770, este interzisă racordarea directă a mașinii la alimentarea cu apă potabilă.

Racordarea de scurtă durată însă este admisibilă conform prevederilor Asociației Germane pentru Apă și Gaz (DVGW), dacă se montează în conducta de alimentare o clapă anti-retur cu dispozitiv de aerisire a țevii (nr. de comandă Kränzle 41.016 4)

Și racordul direct la rețeaua publică de alimentare cu apă potabilă este permisă, conform normei EN 61 770, de ex. prin utilizarea unui rezervor cu ventil cu flotor.

Racordarea directă la o rețea care nu este destinată alimentării cu apă potabilă este permisă.

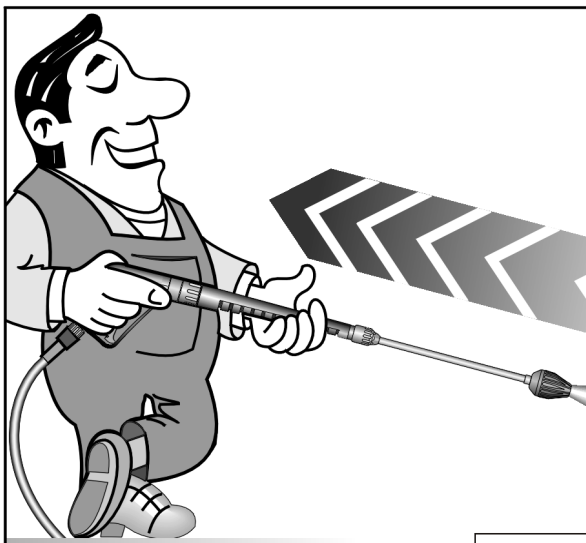
Conducte din furtun de înaltă presiune și dispozitivul de stropire

Conductele din furtun de înaltă presiune, care fac parte din dotarea mașinii și a dispozitivului de stropire, sunt produse din material de calitate superioară și au fost dimensionate conform condițiilor de funcționare ale mașinii și marcate corespunzător.



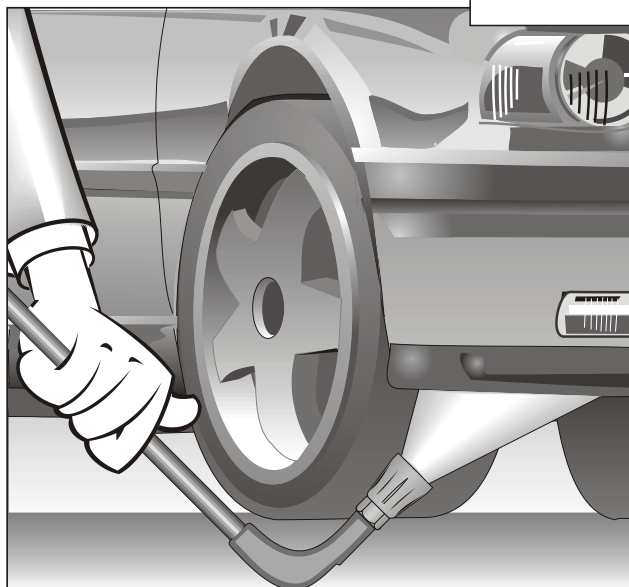
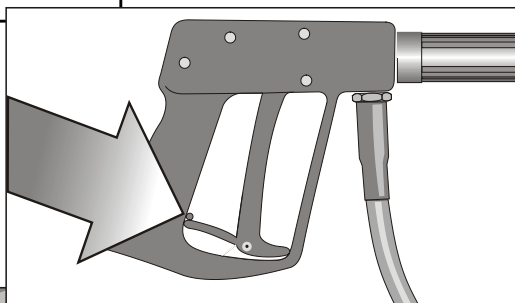
Dacă trebuie efectuate înlocuiri, utilizați exclusiv piese autorizate de către producător și marcate regulamentar. Conductele din furtun de înaltă presiune și dispozitivele de stropire trebuie racordate etanș. Este interzisă trecerea cu vehicule peste conducta din furtun de înaltă presiune, tragerea sau răsucirea acesteia. Este interzisă tragerea conductei din furtun de înaltă presiune peste margini ascuțite! În caz contrar, se stinge garanția.

Instrucțiuni de siguranță



Pentru recul
– indicație pe
pagina 2!

Arețați după fiecare utilizare dispozitivul de blocare al pistolului pentru a împiedica stropirea neintenționată!



Așezați întotdeauna lancia pentru dedesubtul carcasei în suport!
În cazul lancei pentru dedesubtul carcasei trebuie avut întotdeauna în vedere că se produce un moment de rotație la recul la lăncile curbe, de ex. lancia U nr. 41.075! (Indicație pe pagina 2)

Acestea sunt piesele pe care le-ați cumpărat:

- 1. Pistol de pulverizat cu mâner
Iso și îmbinare cu șuruburi**



- 2. Lance de pulverizat cu duză pentru înaltă presiune, jet plat**



- 3. Power-jet**



- 4. Mașină de curățat cu presiune înaltă K**

B 170 T

B 200 T

B 240 T

B 270 T

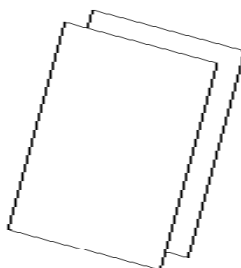
B 230 T

incl. tambur cu

furtun de înaltă presiune 20 m



- 5. Instrucțiuni de funcționare
pentru pompă
Instrucțiuni de funcționare
pentru motor**



- 6. Filtru de apă**

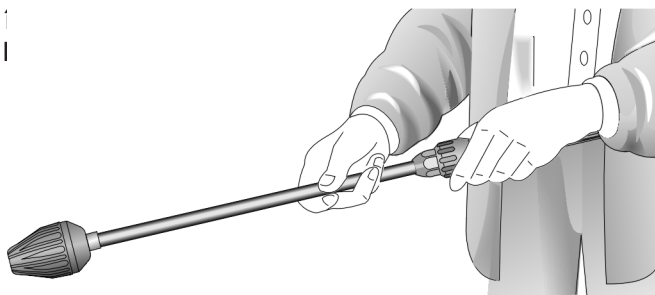


Punerea în funcțiune

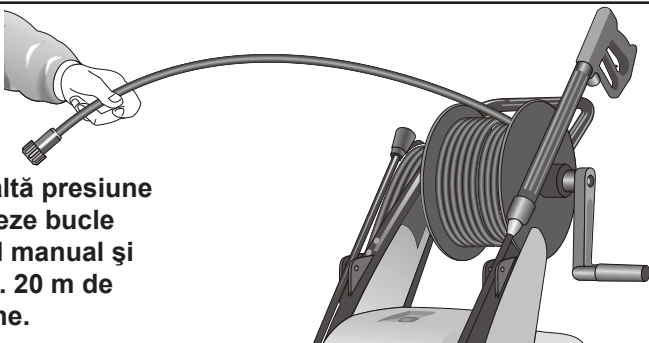
1. Verificarea nivelului de ulei (pompă și motor)



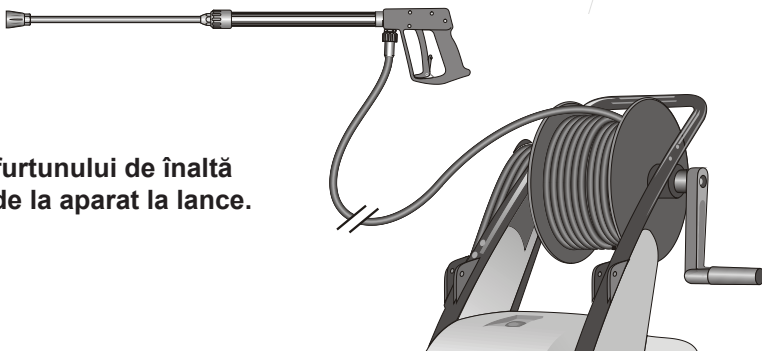
2. Racordați lancia de siune sau power-jet manual.



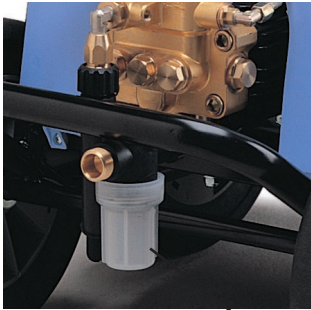
3. Derulați furtunul de înaltă presiune astfel încât să nu formeze bucle și racordați-l la pistolul manual și la pompa. Utilizați max. 20 m de furtun de înaltă presiune.



Legătura furtunului de înaltă presiune de la aparat la lance.



Punerea în funcțiune



4. Mașina poate fi racordată în funcție de preferințe la conducta sub presiune pentru apă rece sau pentru apă caldă cu o temperatură de până la 70 °C. (Vezi pagina 2) La aspirarea din exterior, atenție la o apă curată! Secțiunea furtunului trebuie să fie de minim 1/2" = 12,7mm (trecere liberă). Sita nr. 1 trebuie să fie întotdeauna curată.

Înainte de punerea în funcțiune, verificați dacă sita este curată!

Reglarea presiunii

Prin rotirea roții de mână. Presiunea maximă este reglată fix.



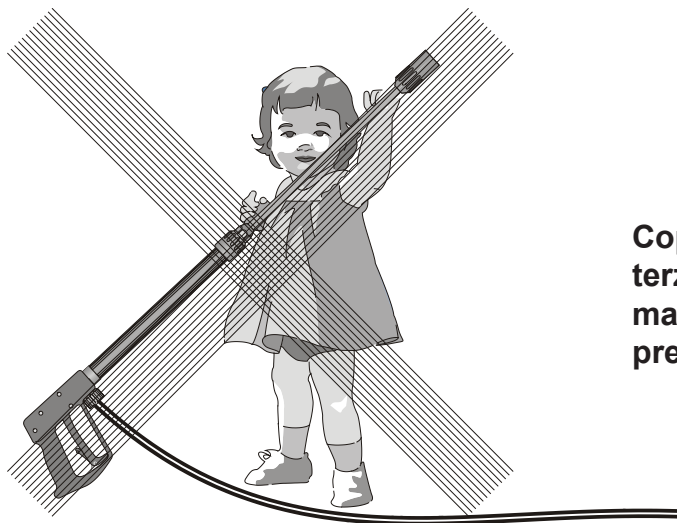
5. Înălțimea maximă de aspirare 2,5
Vezi datele tehnice de la pagina 2

Apă

Scoaterea din funcțiune:

1. Opriți aparatul.
2. Închideți alimentarea cu apă.
3. Deschideți scurt pistolul până când s-a eliminat presiunea.
4. Blocați pistolul.
5. Deșurubați furtunul pentru apă și pistolul.
6. Goliți pompa: porniți motorul cca. 20 de secunde.
7. Iarna: depozitați pompa într-un spațiu fără ger.
8. Curățați filtrul de apă.

Aceste lucruri sunt interzise!

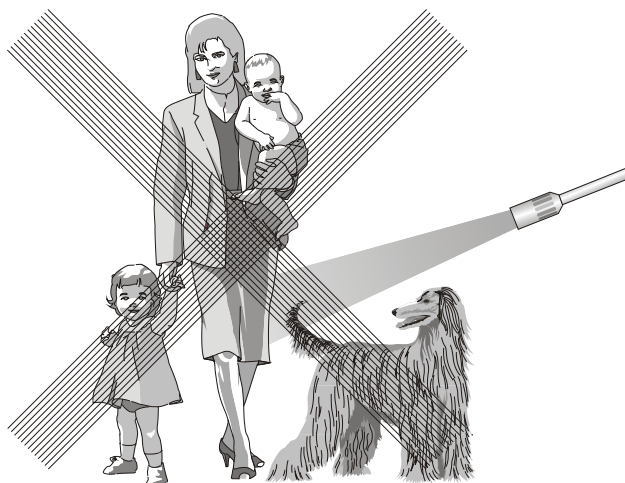


Copiiilor le este interzis să lucreze cu mașină de curățat la presiune înaltă!

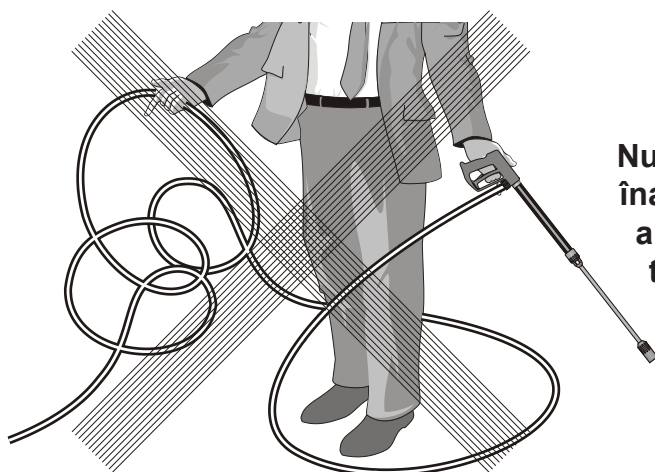
Nu stropiți aparatul cu presiune



Aceste lucruri sunt interzise!



Nu îndreptați jetul de apă spre oameni sau animale!



Nu trageți furtunul de înaltă presiune dacă are bucle sau îndoiri-turi!

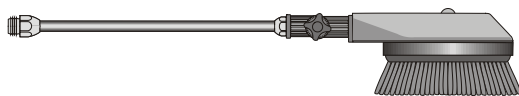
Nu trageți furtunul peste margini ascuțite!

Alte posibilități de combinare...



Perie de spălare rotativă

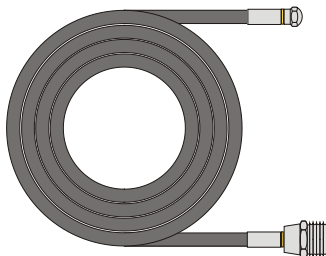
Nr. de comandă 41.050 1



Furtun de curățare a canalului

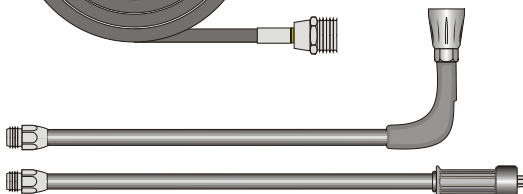
8 m - Nr. de comandă 41.051

15 m - Nr. de comandă 41.058



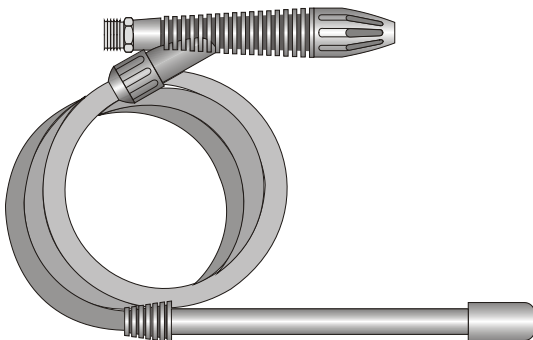
Lance pentru dedesubtul carcasei

Nr. de comandă 41.075



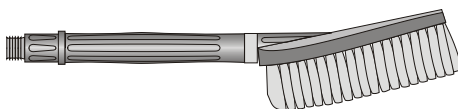
Sablor cu nisip

Nr. de comandă 41.068 1



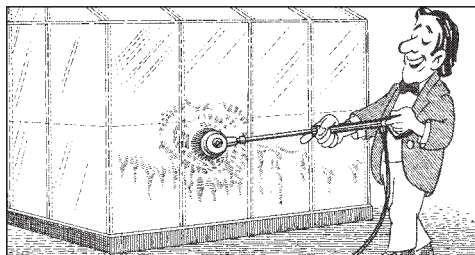
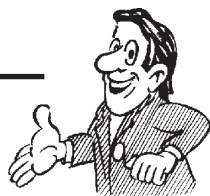
Perie plată

Nr. de comandă 41.073

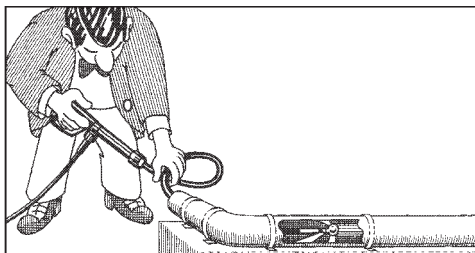


La utilizarea accesoriilor, respectați normele de protecție a mediului înconjurător, cele pentru deșeuri și cele referitoare la ape!

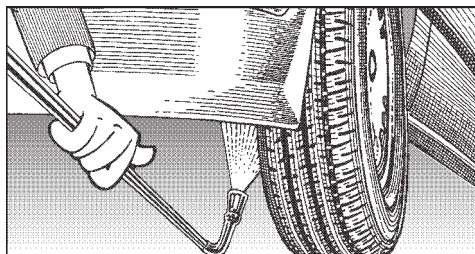
Cu alte accesorii KRÄNZLE



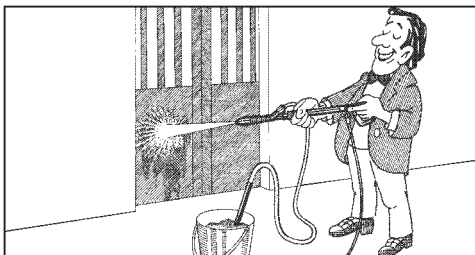
Spălarea mașinilor, sticlă, rulotă, bărci etc. Perie de spălare rotativă cu o prelungire de 40 cm și niplu ST 30 M 22 x 1,5



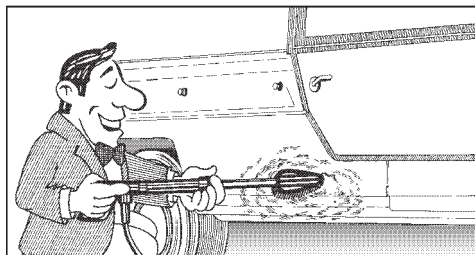
Curățarea țevilor, a canalelor, scurgerilor. Furtun de curățare a țevilor cu duză KN și niplu ST 30 M 22 x 1,5



Curățarea dedesubtul carcasei la autovehicule, trenuri de marfă și aparate. Lance 90 cm cu duză de înaltă presiune și niplu ST 30 M 22 x 1,5. Lancea trebuie să fie rezemată la stropire.



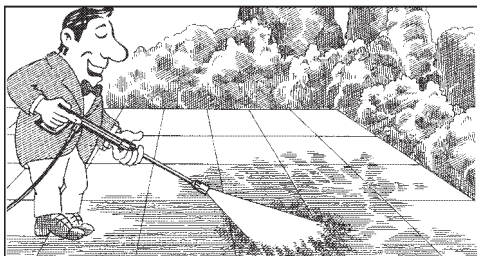
Sablarea resturilor de vopsea, rugină și a fațadelor. Injector de sablare cu lance de aspirare și furtun din PVC de 3 m și niplu ST 30



Curățarea mașinilor și a tuturor suprafețelor netede. Peria cu niplul ST 30 M 22 x 1,5



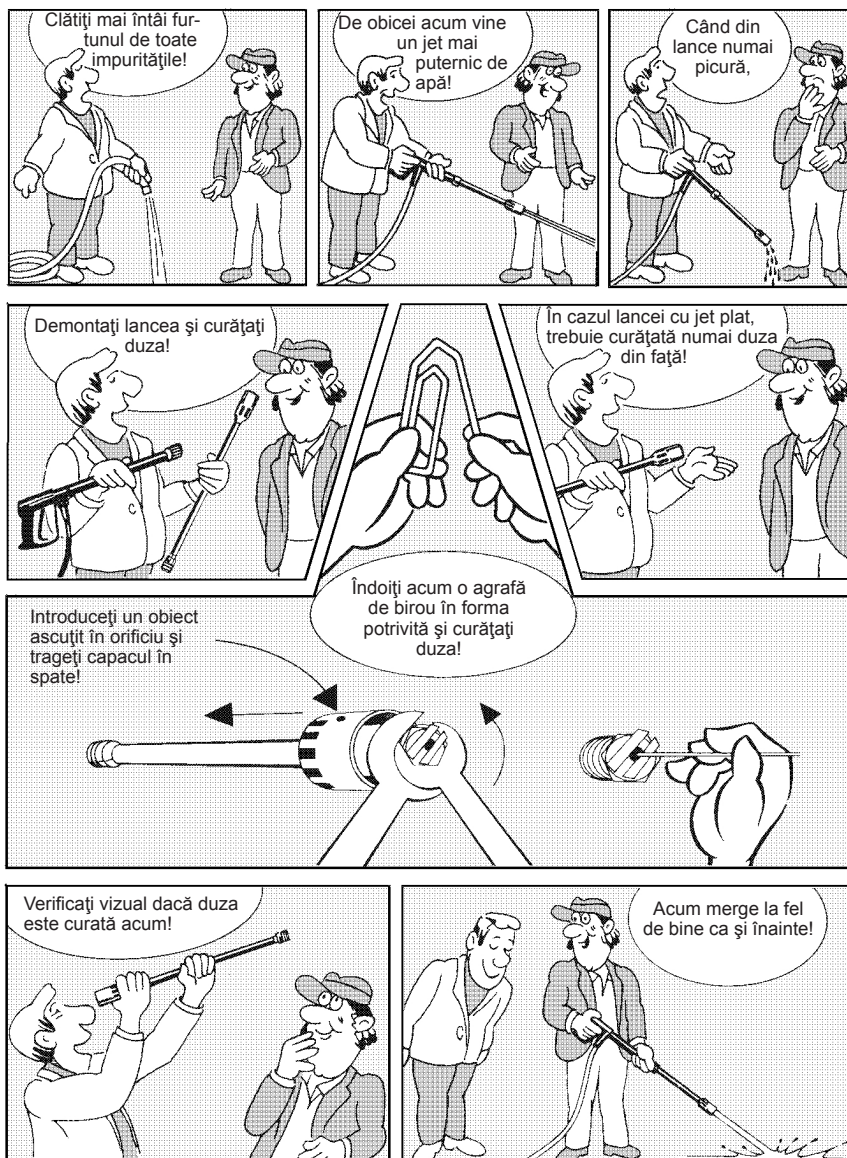
Purtați îmbrăcăminte de protecție la lucrările cu injectorul de sablare! La mijlocul de sablare, atenție la indicațiile producătorului!



Jet punctiform rotativ pentru murdărire extremă. Power-jet cu prelungire de 40cm și niplu ST 30 M 22 x 1,5

Duza înfundată!

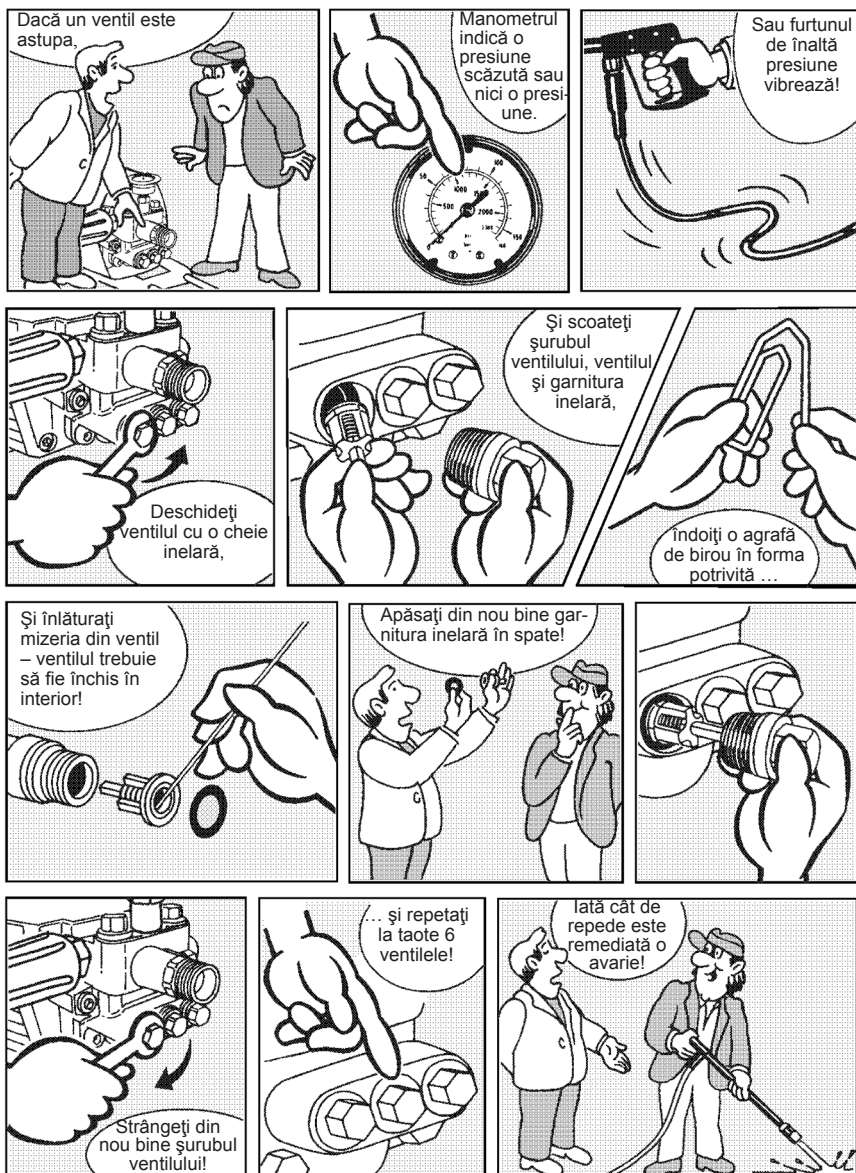
- Nu vine apă, dar manometrul indică presiune completă!





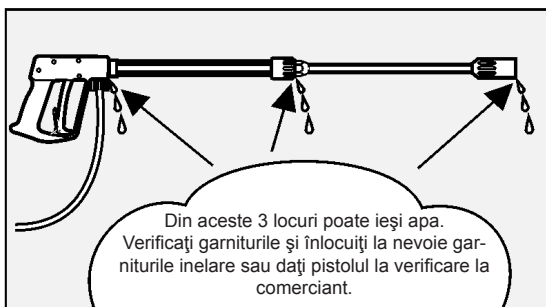
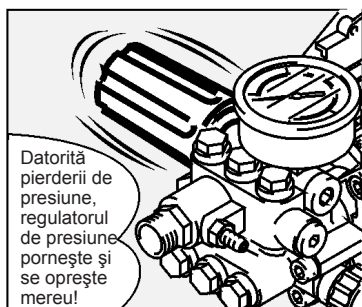
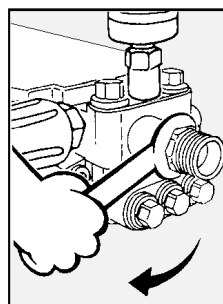
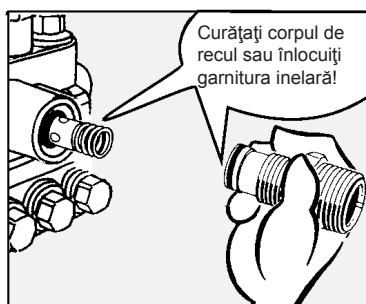
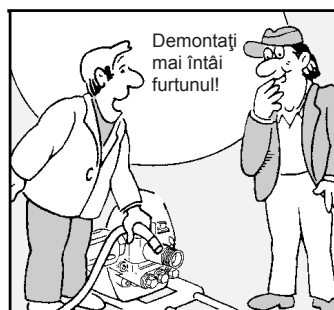
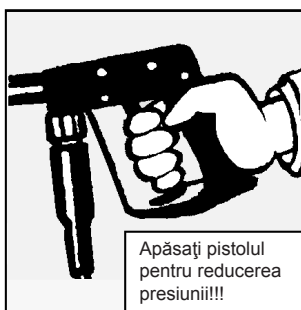
Ventilele murdare sau lipite!

- Manometrele nu indică presiunea totală ● Furtunul de înaltă presiune vibrează.
- Apa este eliminată cu întreruperi.
- Ventilele se pot lipi dacă aparatul nu a fost utilizat o perioadă îndelungată.



Remediarea scurgerilor la furtun sau pistol

- După închiderea pistolului, manometrul indică presiunea totală!
- Regulatorul de presiune pornește și se oprește mereu!



Prevederi generale

Verificări

La nevoie, însă cel puțin la fiecare 12 luni, mașina trebuie supusă verificării de către un specialist conform prevederilor „Normei pentru dispozitive cu jet de apă” pentru a se constata dacă este asigurată în continuare funcționarea în siguranță. Rezultatele verificării trebuie notate. Sunt suficiente notițe informale.

Prevenirea accidentelor

Mașina este dotată astfel, încât accidentele sunt excluse în cazul unei utilizări corespunzătoare. Persoanei care deservește mașina trebuie să i se atragă atenția asupra părților fierbinți ale mașinii și a jetului sub presiune. Trebuie respectate prevederile „Normei pentru dispozitive cu jet de apă” (ca și pagina 12 și 13).

Înainte oricărei puneri în funcțiune, verificați nivelul de ulei la indicatorul de nivel pentru ulei.

(Atenție la poziția orizontală!) Nivelul de ulei trebuie să se afle la mijlocul sticlei de nivel pentru ulei. În cazul unei umidități mari a aerului sau a unor variații ale temperaturii, se poate forma condens; în acest caz, trebuie schimbat uleiul (culoare gri).

Pompa de înaltă presiune B170 T / B200 T pentru schimbarea uleiului

Prima schimbare a uleiului după cca. 50 de ore de funcționare. Apoi nu mai este necesară schimbarea uleiului pentru întreaga durată de funcționare a aparatului. Dacă uleiul prezintă o culoare gri sau albă, uleiul pompei dumneavoastră de presiune înaltă trebuie schimbat în orice caz.

Dacă este necesară schimbarea uleiului, deschideți șurubul de scurgere a uleiului de pe partea inferioară a aparatului, deasupra unei vane de colectare.

Uleiul nou: 0,3 l - ulei de motor W 15/40

Pompa de înaltă presiune B230 T / B240 T / B270 T pentru schimbarea uleiului

Înainte oricărei puneri în funcțiune, verificați nivelul de ulei la indicatorul de nivel pentru ulei.

Vezi și pagina 11 (Atenție la poziția orizontală!)

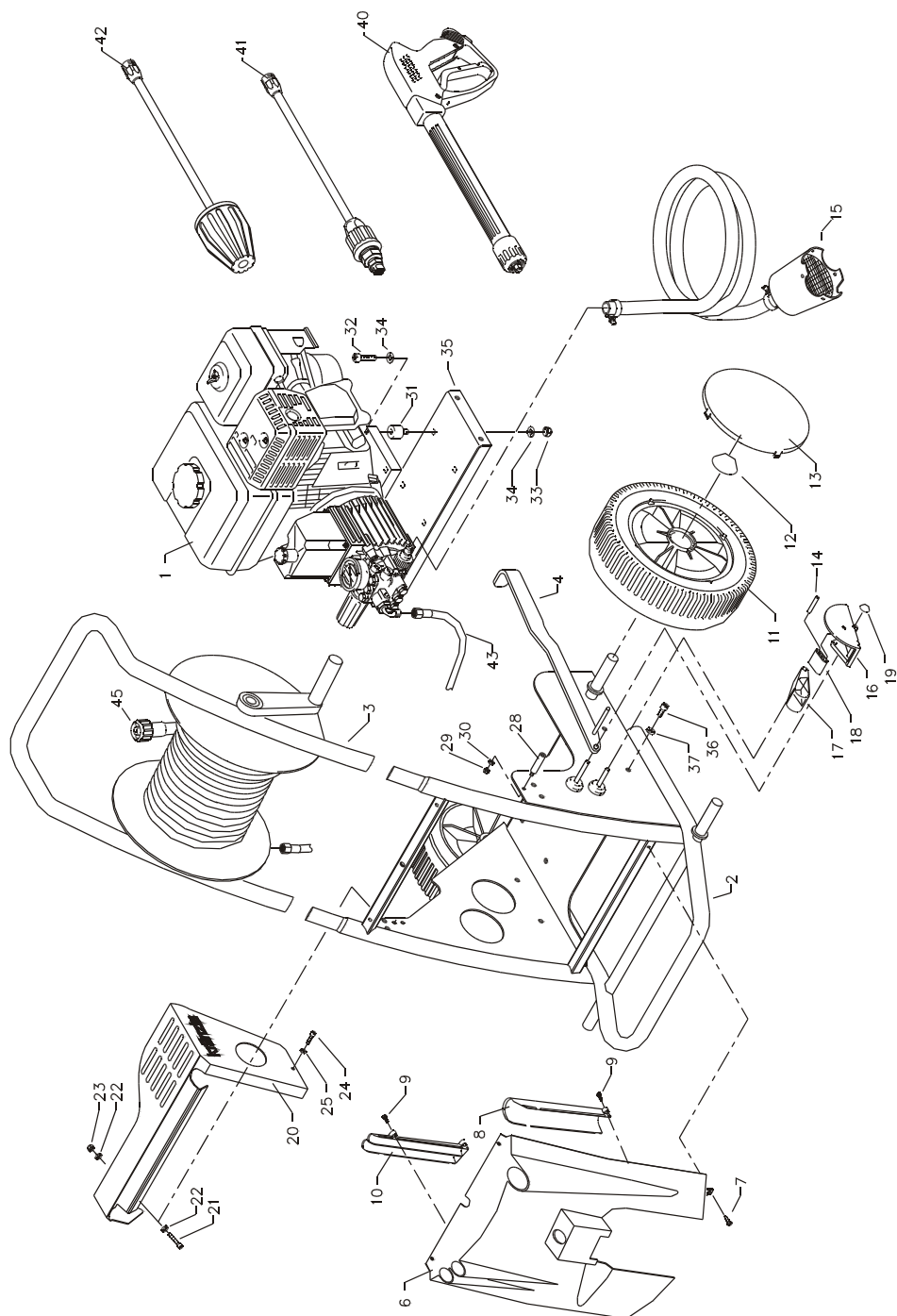
Prima schimbare de ulei trebuie realizată după cca. 50 de ore de funcționare, apoi anual sau după 1000 de ore de funcționare. Dacă uleiul ia o culoare gri sau albă, uleiul pompei dumneavoastră de presiune înaltă trebuie schimbat în orice caz. Deschideți șurubul de scurgere a uleiului de pe partea inferioară a aparatului, deasupra unei vane de colectare. Uleiul trebuie captat într-un vas și salubritat conform prevederilor legale.

Uleiul nou: 1,0 l Castrol Formula RS

Scurgere de ulei

În cazul unei scurgeri de ulei, contactați imediat cel mai apropiat serviciu pentru clienți (comerțiant). (daune ale mediului înconjurător, avariarea angrenajului).

Agregat complet

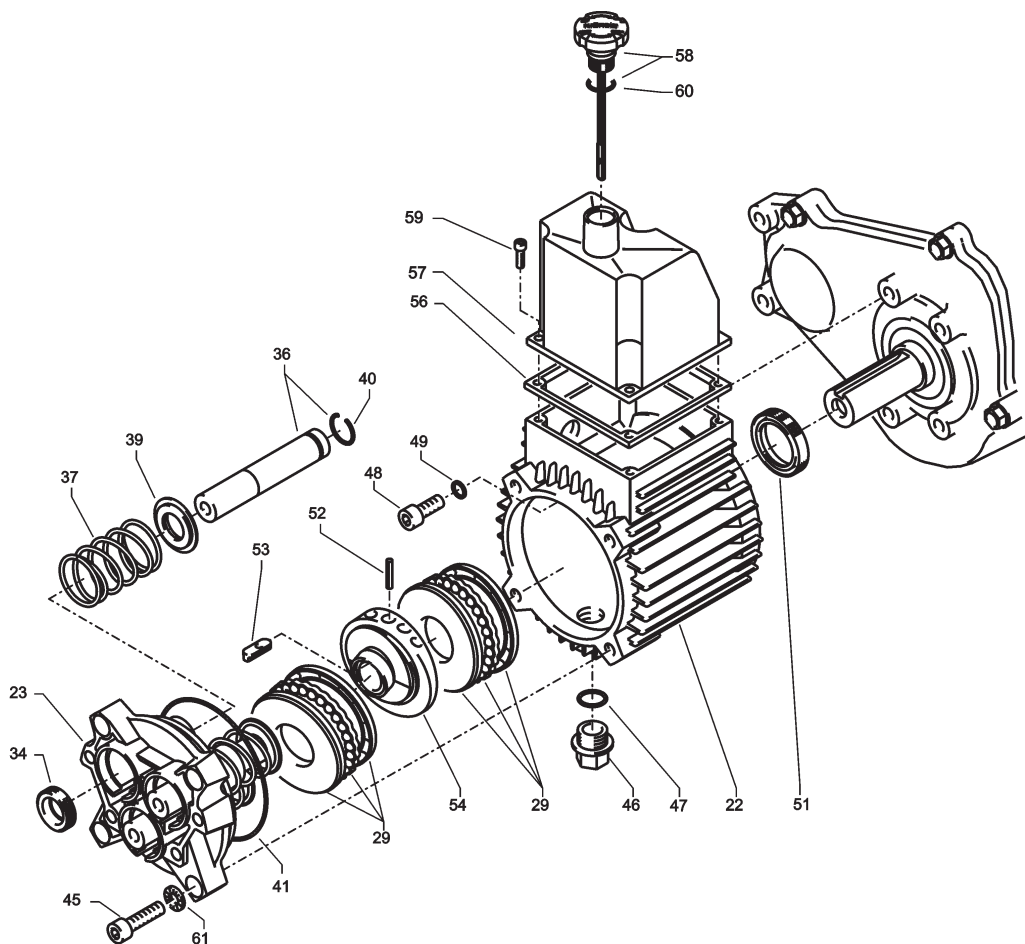


Kränzle B170 T / B200 T

Lista pieselor de schimb Kränzle B170 T / B200 T Agregat complet

Poz.	Denumire	Bucăți	Nr. de com.	Poz.	Denumire	Bucăți	Nr. de com.
1	Motor Honda GX 160 LX2 für B170 T	1	24 027	28	Distanzhülse	1	40 237
2	Motor Honda GX 200 LX2 für B200 T	1	24 027 2	29	Elastic - Stop Mutter M 6	1	14 152 1
3	Wagen	1	40 230	30	Scheibe 6,4	1	50 189
4	Schubbügel	1	40 245	31	Gummipuffer 40 x 30	4	40 220 1
6	Bremshebel	1	40 246	32	Schraube M 8 x 30	4	40 221
6	Frontplatte B170 T	1	40 231 1	33	Elastic - Stop Mutter M 8	4	41 410
7	Frontplatte B200 T	1	40 231 2	34	Scheibe 8,4 DIN 125	8	50 186
8	Blechschaube 4,8 x 12	4	44 112	35	Zwischenplatte	1	40 239
8	Köcher groß	1	40 232	36	Schraube M 8 DIN 933	4	40 140
9	Kunststoffschaube 5 x 14	7	43 426	37	Federring A8 DIN 127	4	44 222
10	Köcher klein	1	40 233	40	M2000-Pistole	1	12 480
11	Rad	4	44 017	41	Lanze mit Regeldüse 2505 für B170 T	1	41 053 2-05
12	Achsklemmring 20 mm	4	40 142		Lanze mit Regeldüse 25045 für B200 T	1	41 053 2-045
13	Radkappe	4	44 018		bitte Düsengröße mit angeben		
14	Stift 6 x 40	1	44 035 1	42	Turbokiller 05 bei B170 T	1	41 580-05
15	Saugschlauch 3 m mit Saugfilter	1	15 038 3		Turbokiller 045 bei B200 T	1	41 072 3
16	Bremspedal	1	44 022	43	Hochdruckschlauch 1m / DN 8	1	41 265
17	Bremsklotz	1	44 024	44	Hochdruckschlauch NW8 20m	1	41 083
18	Bremshebel	1	44 023	45	Schlauchtrommel kpl. mit	1	41 259 1
19	Starlockkappe 8 mm	1	44 165		1m HD-Schlauch, jedoch		
20	Abdeckung B170 T / B200 T	1	40 234		ohne 20m HD-Schlauch		
21	Innensechskantschraube M 4 x 30	3	40 236				
22	Scheibe	6	43 472				
23	Elastic - Stop Mutter M 4	3	40 111				
24	Schraube M 6 x 12	1	43 421				
25	Federring A 6	1	44 222 1				

Acționare

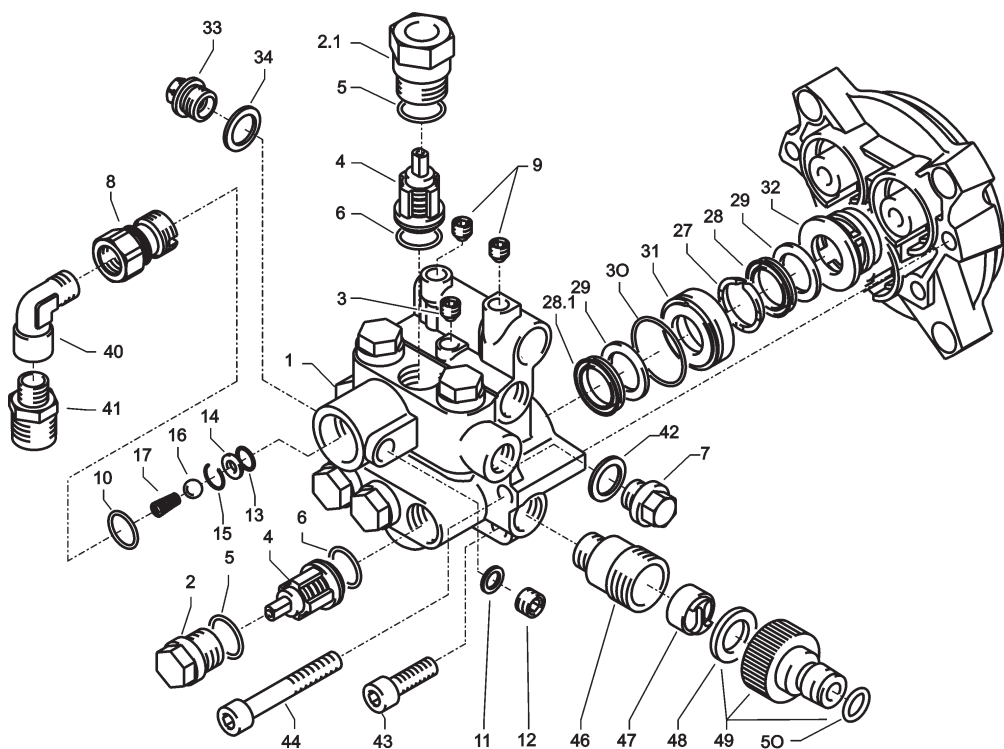


KRÄNZLE B170 T / B200 T

Lista pieselor de schimb Kränzle B170 T / B200 T Acționare

Poz.	Denumire	Bucăți	Nr. de com.
22	Getriebegehäuse	1	41.481 1
23	Gehäuseplatte 18 mm	1	41.020 2
29	Axial-Rillenkugellager 3-teilig	2	43.486
34	Öldichtung 18 x 28 x 7	3	41.031
36	Plunger 18 mm	3	41.032 1
37	Plungerfeder	3	41.033
39	Federdruckscheibe 18 mm	3	41.034
40	Sprengring 18 mm	3	41.035
41	O-Ring Viton 88 x 2	1	41.021 1
45	Innensechskantschraube M 8 x 30	4	41.036 1
46	Ölablassstopfen M18x1,5 mit Magnet	1	48.020
47	O-Ring 12 x 2	1	15.005 1
48	Innensechskantschraube M 8 x 20	4	41.480
49	Kupferdichtring	4	41.500
51	Wellendichtring 25 x 35 x 5	1	41.019 5
52	Spannstift 3 x 16	1	14.148 1
53	Stufenkeil	1	41.183
54	Taumelscheibe 11,5°	1	41.028 6-11,5
56	Flachdichtung	1	41.019 3
57	Deckel	1	40.518
58	Ölmeßstab	1	42.520 1
59	Innensechskantschraube M 5 x 12	4	41.019 4
60	O-Ring 14 x 2	1	43.445

Carcasa ventil



Kränzle B170 T / B200 T

Lista pieselor de schimb Kränzle B170 T / B200 T Carcasă ventil APG pentru plonjoare cu diametru de 18 mm

Poz.	Denumire	Bucăți	Nr. de com.
1	Ventilgehäuse APG für 18 mm Plunger-Durchmesser	1	42.160 3
2	Ventilstopfen	5	41.714
2.1	Ventilstopfen mit R1/4" IG	1	42.026 1
3	Dichtstopfen M 10 x 1	1	43.043
4	Ventile (grün) für APG-Pumpe	6	41.715 1
5	O-Ring 16 x 2	8	13.150
6	O-Ring 15 x 2	6	41.716
7	Dichtstopfen R 1/4" mit Bund	1	42.103
8	Ausgangsteil R3/8" IG	1	40.248 1
9	Dichtstopfen M 8 x 1	2	13.158
10	O-Ring 18 x 2	1	43.446
11	Aluminium - Dichtring	3	13.275
12	Stopfen 1/4" AG mit ISK	1	13.387
13	O-Ring 11 x 1,5	1	12.256
14	Edelstahlsitz Ø 7	1	14.118
15	Sprengring	1	12.258
16	Edelstahlkugel Ø10	1	12.122
17	Rückschlagfeder „K“	1	14.120 1
27	Druckring	3	41.018
28	Manschette 18 x 26 x 4/2	3	41.013
28.1	Gewebemanschette 18 x 26 x 4/2	3	41.013 1
29	Backring	6	41.014
30	O-Ring 28,3 x 1,78	3	40.026
31	Leckagering	3	41.066
32	Zwischenring	3	41.015 2
33	Verschlussstopfen R3/8"	1	14.113
34	Kupferring 17 x 22 x 1,5	1	40.019
40	Einschraubwinkel R3/8" AG x R3/8" IG	1	40.256
41	ST30-Nippel R3/8" AG x M22 x 1,5	1	13.365 2
42	Usit-Ring	1	42.104
43	Innensechskantschraube M 8 x 30	2	41.036 1
44	Innensechskantschraube M 8 x 55	2	41.017 1
46	Sauganschluss	1	41.016
47	Wasserfilter	1	41.046 1
48	Gummidichtring	1	41.047 1
49	Steckkupplung	1	41.047 2
50	O-Ring	1	41.047 3

Set de ventile pentru reparație pentru pompa APG

compus din câte 6x poz. 4; 6x poz. 5; 6x poz. 6

41.748 1

Set de manșete 18 mm pentru reparație

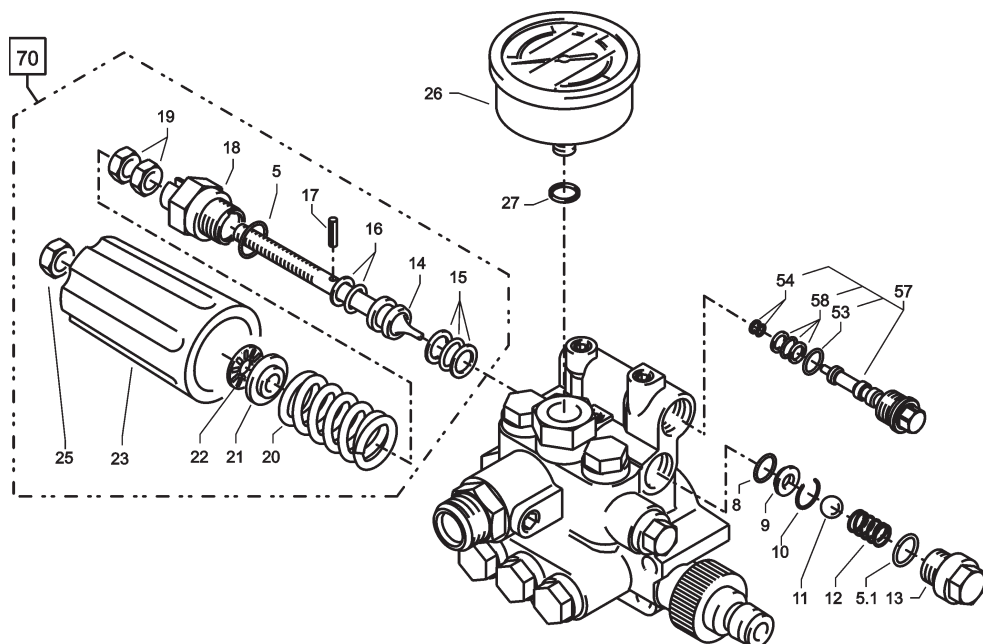
compus din câte 3x poz. 27; 3x poz. 28;
3x poz. 28.1; 6x poz. 29; 3x poz. 30

41.049 1

Carcasă ventil compllet cu roată de mână

40.249

Unloader

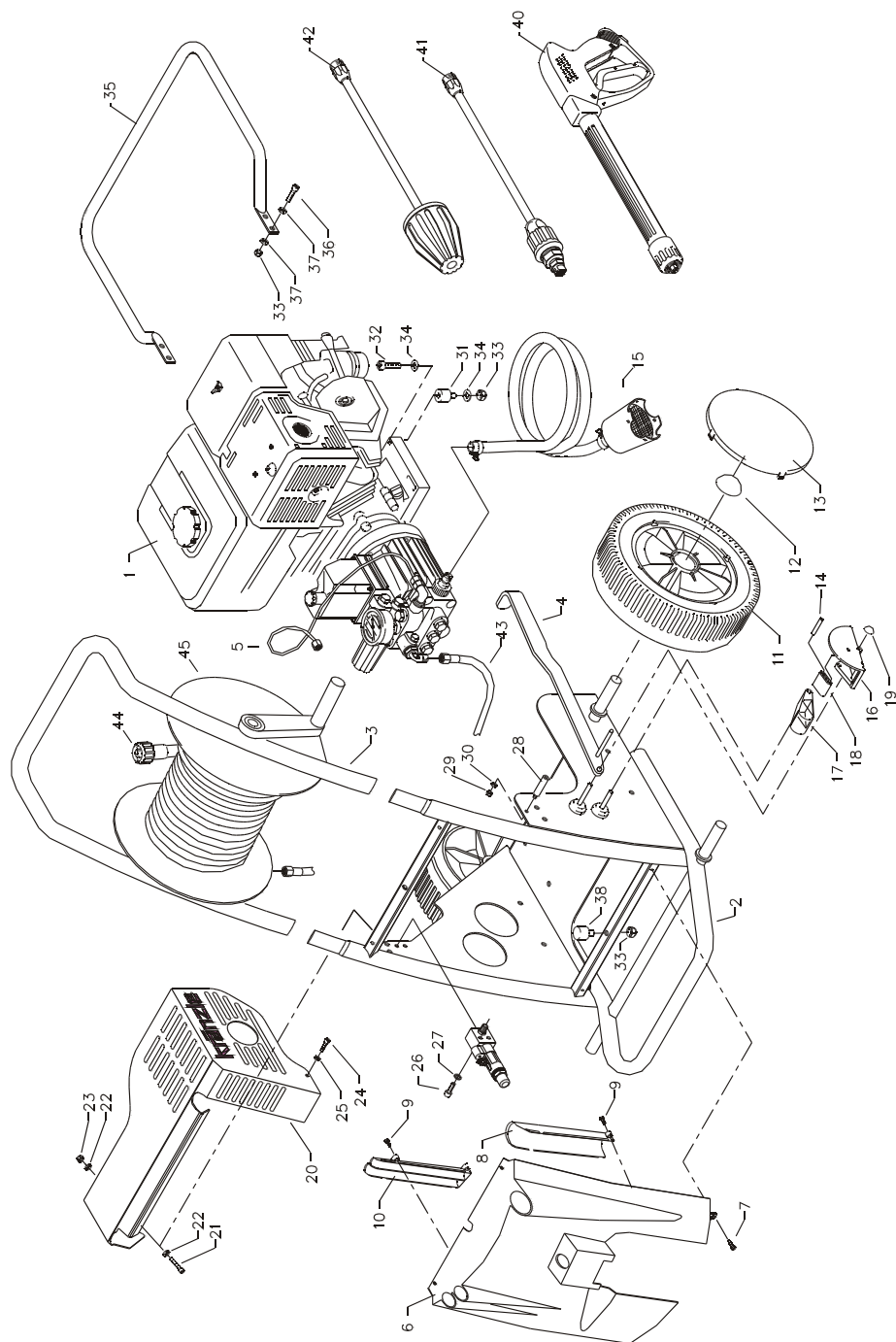


Kränzle B170 T / B200 T

Lista pieselor de schimb Kränzle B170 T / B200 T Unloader

Poz.	Denumire	Bucăți	Nr. de com.
5	O-Ring 16 x 2	1	13.150
5.1	O-Ring 13,94 x 2,62	1	42.167
8	O-Ring 11 x 1,44	1	12.256
9	Edelstahlsitz	1	14.118
10	Sicherungsring	1	13.147
11	Edelstahlkugel	1	13.148
12	Edelstahlfeder	1	14.119
13	Verschlusschraube	1	14.113
14	Steuerkolben	1	14.134
15	Parbaks 16 mm	1	13.159
16	Parbaks 8 mm	1	14.123
17	Spanstift	1	14.148
18	Kolbenführung spezial	1	42.105
19	Kontermutter M 8 x 1	2	14.144
20	Ventilfeder schwarz	1	14.125
21	Federdruckscheibe	1	14.126
22	Nadellager	1	14.146
23	Handrad	1	14.147
25	Elastic-Stop-Mutter M 8 x 1	1	14.152
26	Manometer 0-250 Bar	1	15.039
27	Aluminium-Dichtring	4	13.275
50	O-Ring 3,3 x 2,4	1	12.136
53	O-Ring 14 x 2	1	43.445
54	Parbaks 4mm	1	12.136 2
57	Blindverschluss mit Dichtungen	1	44.551
58	Parbaks 7mm	1	15.013
70	Steuerkolben kpl. mit Handrad		43.444

Agregat complet

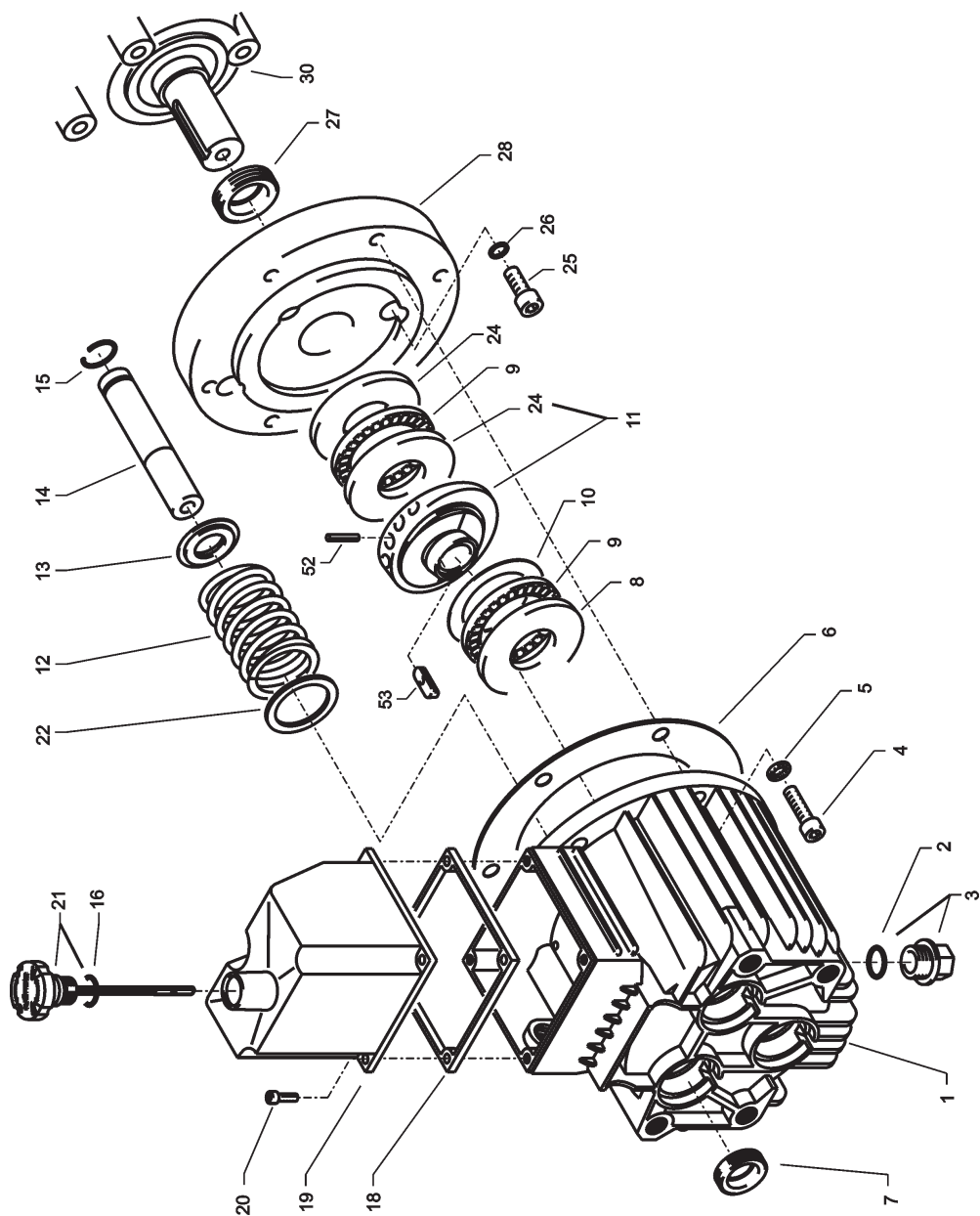


KRÄNZLE B230 T - B240 T - B270 T

Lista pieselor de schimb Kränzle B230 T - B240 T - B270 T Agregat complet

Poz.	Denumire	Bucăți	Nr. de com.	Poz.	Denumire	Bucăți	Nr. de com.
1	Motor Honda GX 340 LX2 für B240 T	1	24 026	26	Sechskantschraube M6 x 16	2	50 173
2	Motor Honda GX 390 LX2 für B230/270 T	1	24 026 1	27	Scheibe 6,4	2	50 189
3	Wagen	1	40 230	28	Distanzhülse	1	40 237 1
4	Schubbügel	1	40 245	29	Elastic - Stop Mutter M 6	1	14 152 1
5	Bremshabel	1	40 246	30	Scheibe 6,4	1	50 189
6	Druckmeßleitung für Drehzahlregulierung	1	44 102	31	Gummipuffer 40 x 30	4	40 220 1
	Frontplatte B230 T	1	40 231 3	32	Schraube M 8 x 30	4	41 221
	Frontplatte B240 T	1	40 231 4	33	Elastic - Stop Mutter M 8	8	41 410
	Frontplatte B270 T	1	40 231 5	34	Scheibe 8,4	8	40 515
7	Blechschaube 4,8 x 12	4	44 112	35	Schutzbügel	1	40 247
8	Köcher groß	1	40 232	36	Sechskantschraube M 8 x 25	4	44 137
9	Kunststoffschaube 5 x 14	7	43 426	37	Unterlegscheibe DIN 125 8,4	8	50 186
10	Köcher klein	1	40 233	38	Gummipuffer 30 x 20	1	42 516
11	Rad	4	44 017	40	Pistole mit Verlängerung - Startlett II	1	41 053 1
12	Achsklemmung 20 mm	4	40 142	41	Lanze mit Regeldüse 2505 bei B240 T	1	41 053 2-05
13	Radkappe	4	44 018		Lanze mit Regeldüse 25045 bei B270 T	1	41 053 2-045
14	Stift 6 x 40	1	44 035 1		Lanze mit Regeldüse 2507 bei B230 T	1	41 053 2-07
15	Saugschlauch 3 m mit Saugfilter	1	15 038 3		bitte Düsengröße mit angeben		
16	Bremspedal	1	44 022	42	Turbokiller 05 bei B240 T	1	41 580-05
17	Bremsklotz	1	44 024		Turbokiller 045 bei B270 T	1	41 072 3
18	Bremshebel	1	44 023		Turbokiller 07 bei B230 T	1	41 072 7
19	Starlockkappe 8 mm	1	44 165	43	Hochdruckschlauch 1m / DN 8	1	41 265
20	Abdeckung B230/240/270 T	1	40 235	44	Hochdruckschlauch NW8 20m	1	41 083
21	Innensechskantschraube M 4 x 30	3	40 236	45	Schlauchtrommel kpl. mit	1	41 259 1
22	Scheibe	6	43 472		1m HD-Schlauch, jedoch		
23	Elastic - Stop Mutter M 4	3	40 111		ohne 20m HD-Schlauch		
24	Schraube M 6 x 12	1	43 421				
25	Federring A 6	1	44 222 1				

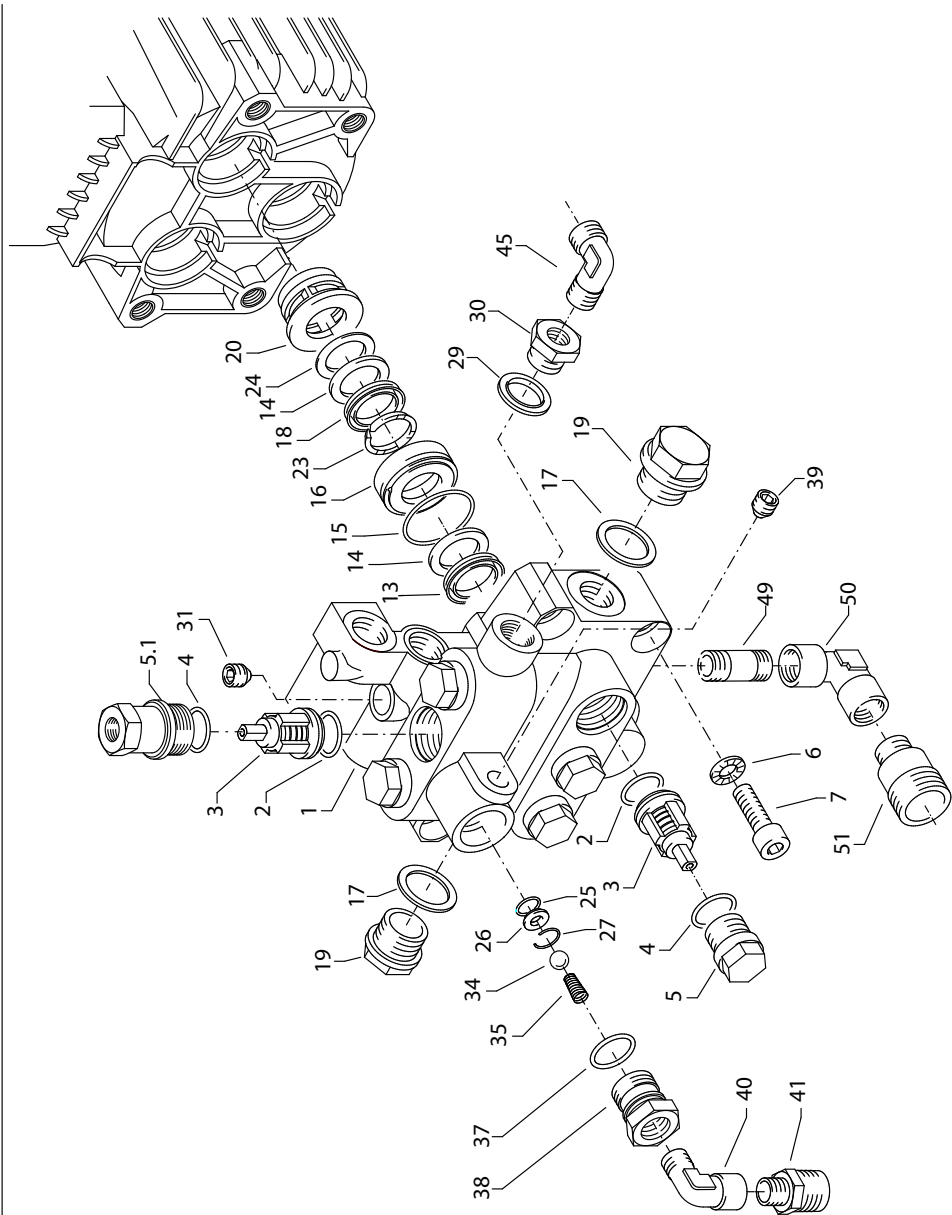
Acționare



Lista pieselor de schimb KRÄNZLE B230 T - B240 T - B270 T Acționare pentru pompa AQ

Poz.	Denumire	Bucăți	Nr. de com.
1	Ölgehäuse	1	40.501
2	Cu-Dichtring	1	40.052
3	Ölablasstopfen R 3/8"	1	42.019
4	Innensechskantschraube M 8 x 25	6	40.053
5	Sicherungsscheibe	6	40.054
6	Flachdichtung	1	40.511
7	Öldichtung 20 x 30 x 7	3	40.044 1
8	Wellenscheibe	1	40.043
9	Axial-Rollenkäfig	1	40.040
10	AS-Scheibe	1	40.041
11	Taumscheibe 10,2° bei B230 T	1	40.055-10,2
	Taumscheibe 8,0° bei B240 T	1	40.055-8,0
	Taumscheibe 8,0° bei B270 T	1	40.055-8,0
12	Plungerfeder	3	40.506
13	Federdruckscheibe	3	40.510
14	Plunger 20 mm (lang)	3	40.505
15	Sprengring	3	40.048
16	O-Ring 14 x 2	1	43.445
18	Flachdichtung	1	41.019 3
19	Deckel Ölgehäuse	1	40.518
20	Innensechskantschraube M 5 x 12	4	41.019 4
21	Ölmesstab	1	42.520 2
22	Stützscheibe	3	40.513
24	Gehäusescheibe	2	40.039
25	Innensechskantschraube M 8 x 30	4	41.036 1
26	Kupfer-Dichtring	4	41.500
27	Dichtring 30 x 42 x 7	1	40.224
28	Flansch für B 16/220	1	40.223
30	Motor Honda GX 340 LX2	1	24.026
30.1	Motor Honda GX 390 LX2	1	24.026 1
52	Spannstift 3 x 16	1	14.148 1
53	Stufenkeil	1	40.222

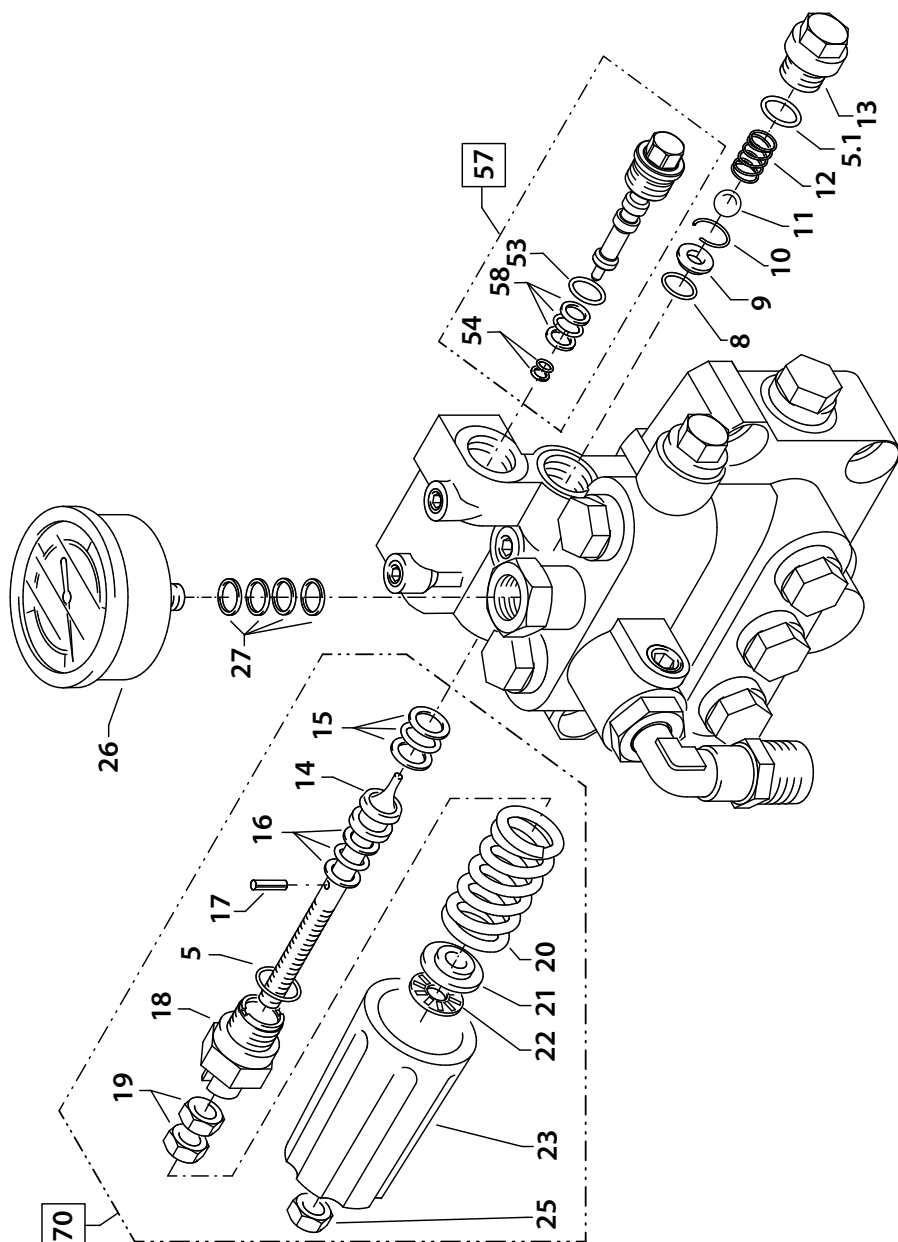
Carcasa ventil



Lista pieselor de schimb Kränzle B230T - B240T - B270T
Carcasa ventil pentru pompa AQ integrată

33

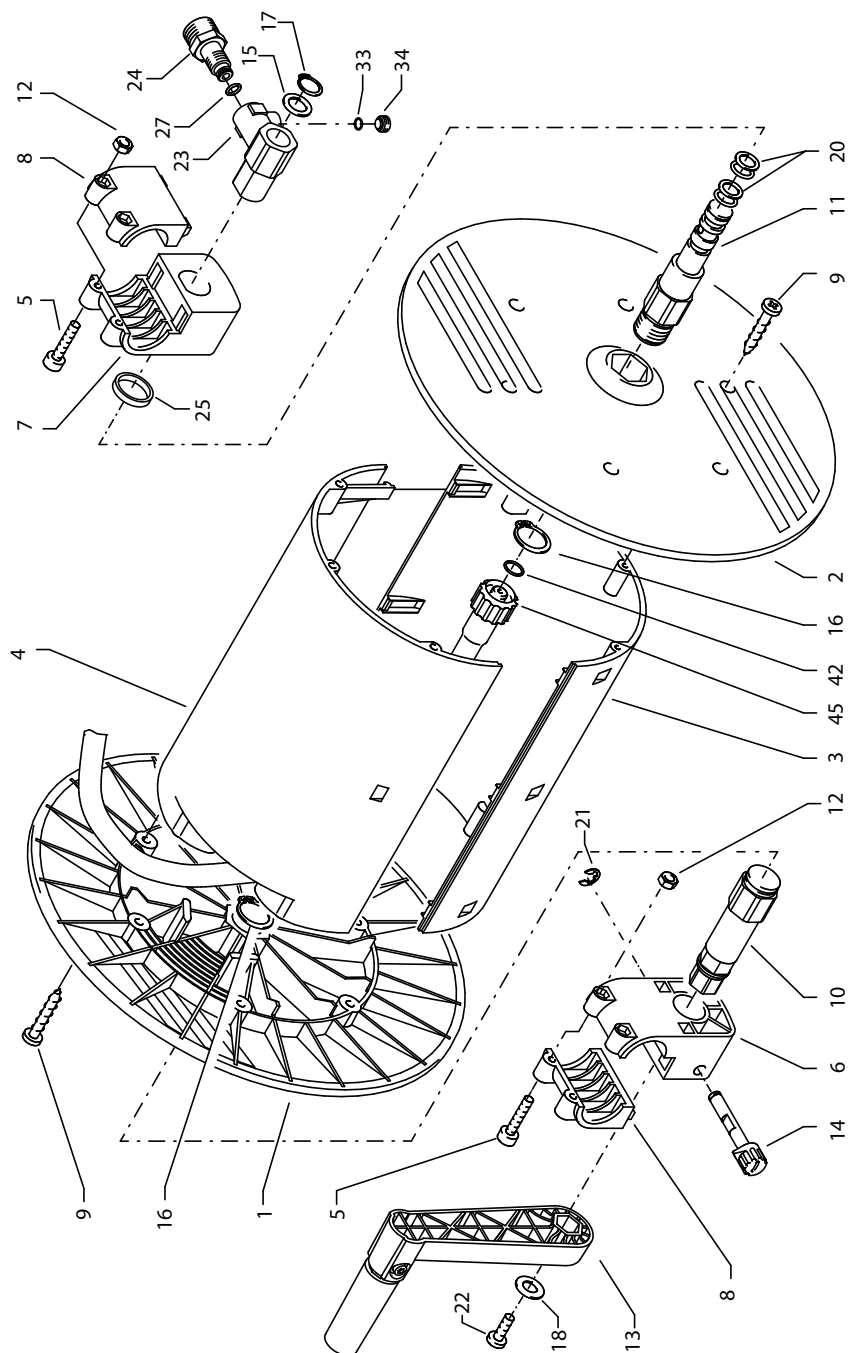
Supapă de evacuare



Lista pieselor de schimb Kränzle B230T - B240T - B270T Supapă de evacuare pentru pompa AQ

Poz.	Denumire	Bucăți	Nr. de com.
5	O-Ring 16 x 2	1	13.150
5.1	O-Ring 13,94 x 2,62	1	42.167
8	O-Ring 11 x 1,44	1	12.256
9	Edelstahlsitz	1	14.118
10	Sicherungsring	1	13.147
11	Edelstahlkugel	1	13.148
12	Edelstahlfeder	1	14.119
13	Verschlusssschraube	1	14.113
14	Steuerkolben	1	14.134
15	Parbaks 16 mm	1	13.159
16	Parbaks 8 mm	1	14.123
17	Spanstift	1	14.148
18	Kolbenführung spezial	1	42.105
19	Kontermutter M 8 x 1	2	14.144
20	Ventilfeder schwarz	1	14.125
21	Federdruckscheibe	1	14.126
22	Nadellager	1	14.146
23	Handrad	1	14.147
25	Elastic-Stop-Mutter M 8 x 1	1	14.152
26	Manometer 0-400 Bar	1	15.039 4
27	Aluminium-Dichtring	4	13.275
53	O-Ring14 x 2	1	43.445
54	Parbaks 4 mm	1	12.136 2
57	Blindverschluss mit Dichtungen	1	44.551
58	Parbaks 7 mm	1	15.013
70	Steuerkolben kpl. mit Handrad		43.444

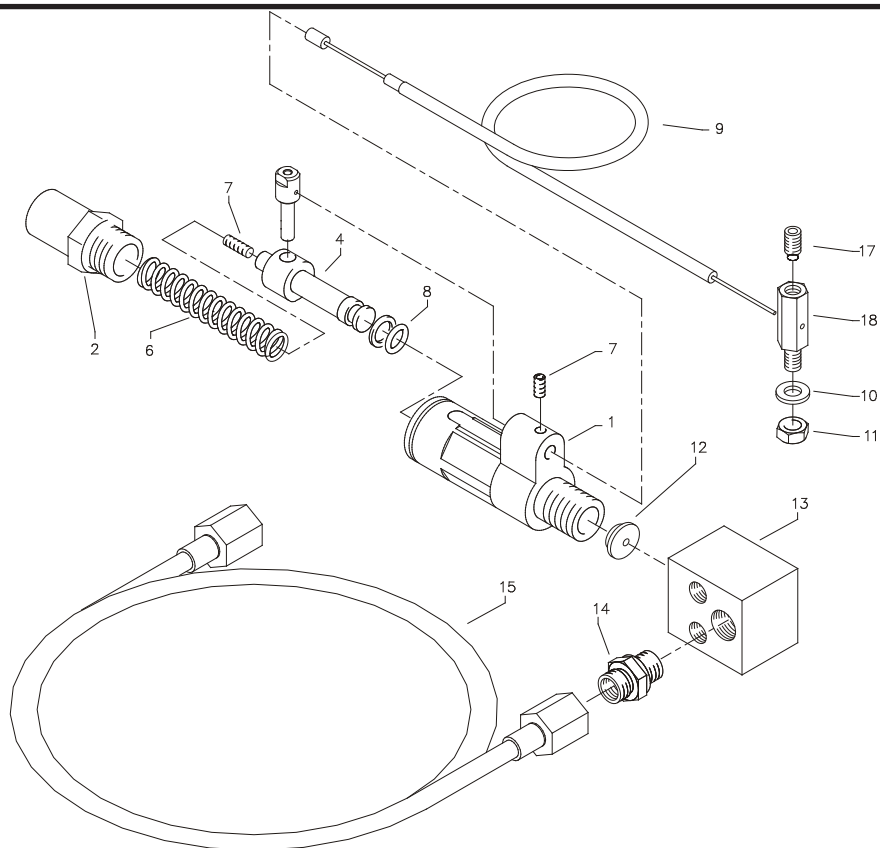
Tambur



Lista pieselor de schimb B 170 - 270 T Tambur

Poz.	Denumire	Bucăți	Nr. de com.	Poz.	Denumire	Bucăți	Nr. de com.
1	Seitenschale Schlauchführung	1	40.302	21	Sicherungsscheibe 6 DIN6799	1	40.315
2	Seitenschale Wasserführung	1	40.301	22	Schraube M 5 x 10	1	43.021
3	Trommel Unterteil	1	40.304	23	Drehgelenk	1	40.167
4	Trommel Oberteil	1	40.303	24	Anschlusssteil	1	40.308 1
5	Innensechskantschraube M 4 x 30	4	40.236	25	Distanzring	1	40.316
6	Lagerklotz mit Bremse	1	40.306	27	O-Ring 6,68 x 1,78	1	40.585
7	Lagerklotz links	1	40.305	33	O-Ring 6 x 1,5	1	13.386
8	Klemmstück	2	40.307	34	Stopfen M 10 x 1	1	13.385
9	Kunststoffschraube 5,0 x 20	12	50.157	42	O-Ring 9,3 x 2,4	4	13.273
10	Antriebswelle	1	40.310	45	Hochdruckschlauch 20 m NW 8	1	41.083
11	Welle Wasserführung	1	40.311		Tambur compl.		41.259 0
12	Elastic-Stop-Mutter M 4	4	40.111		fără furtun		
13	Handkurbel klappbar	1	40.320 0		Tambur compl.		41.259 1
14	Verriegelungsbolzen	1	40.312		cu furtun		
15	Scheibe MS 16 x 24 x 2	1	40.181				
16	Wellensicherungsring 22 mm	2	40.117				
17	Wellensicherungsring 16 mm	1	40.182				
18	Unterlegscheibe Ø 6,4	1	50.189				
20	Parbaks 16 mm	2	13.159				

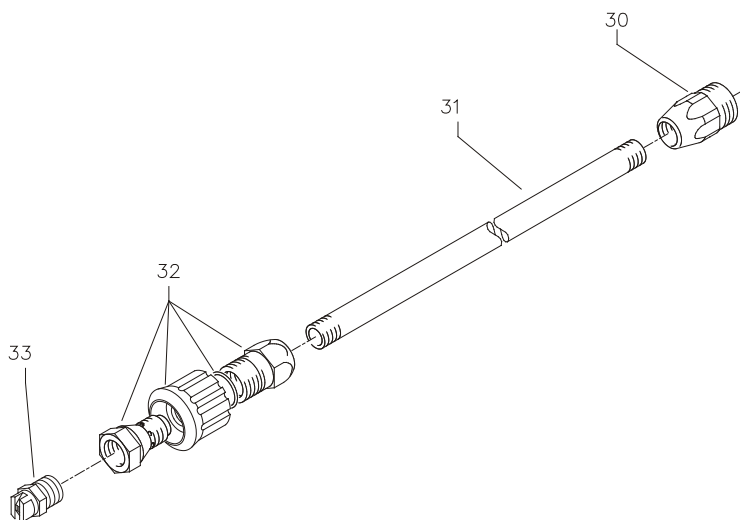
Reglarea turației



Lista pieselor de schimb Kränzle B230 T / B240 T / B270 T Reglarea turației

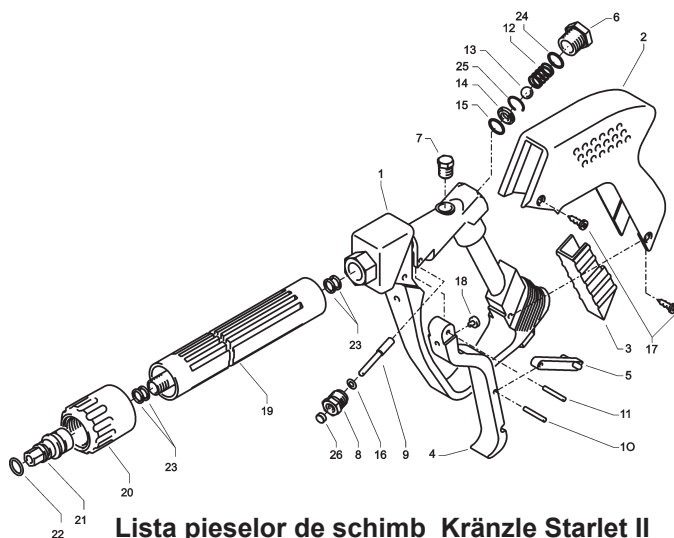
Poz.	Denumire	Bucăți	Nr. de com.
1	Grundteil	1	42.581
2	Druckhülse	1	42.584
4	Steuerkolben	1	42.582
5	Querbolzen	1	42.583
6	Druckfeder 2,0 x 9,5 x 70	1	42.587
7	Gewindestift M4 x 6 DIN 913	1	43.469
8	Parbaks 7 mm	1	15.013
9	Bowdenzug	1	40.244
10	Unterlegscheibe 6,4 DIN 125	1	50.189
11	Sechskantmutter M6	1	14.152 1
12	Drosselscheibe	1	42.589
13	Anschlussblock	1	40.241
14	Verschraubung 1/8"x 6l	1	40.591 1
15	Druckmessleitung	1	42.593
17	Gewindestift M 6 x 12 DIN915	1	42.590
18	Klemmbolzen	1	42.591

Duză de reglaj



Poz.	Denumire	Bucăți	Nr. de com.
30	Nippel ST30 M22x1,5 AG / M 12 x 1	1	13.363
31	Rohr 400 mm, bds. M 12 x 1	1	15.002
32	Regeldüse mit Regulerring	1	13.201 2
33	Flachstrahldüse 25045 bei B200 / B270		D 25 045
	Flachstrahldüse 2505 bei B170 / B240		D 25 05
	Flachstrahldüse 2507 bei B230 T		D 25 07
	bitte Düsengröße mit angeben		

Starlet II



Lista pieselor de schimb Kränzle Starlet II

Poz.	Denumire	Bucăți	Nr. de com.
1	Ventilkörper mit Handgriff	1	12.294
2	Schutzhülse	1	12.295
3	Abdeckschutz	1	12.296
4	Betätigungshebel	1	12.298
5	Sicherungshebel	1	12.149
6	Abschlußschraube M 16 x 1	1	12.247
7	Stopfen	1	12.287
8	Gewindeführungshülse R 1/4" AG	1	12.250
9	Aufsteuerbolzen	1	12.284
10	Stift	1	12.148
11	Lagernadel	1	12.253
12	Edelstahlfeder	1	12.246
13	Edelstahlkugel	1	12.245
14	Edelstahlsitz	1	13.146
15	O-Ring 11 x 1,44	1	12.256
16	O-Ring 3,3 x 2,4	1	12.136
17	Blechschaube 3,9 x 8	4	12.297
18	Druckstück	1	12.252
19	Rohr kunststoffumspritzt bds. R 1/4" AG	1	15.004 5
20	Überwurfmutter ST30 M 22 x 1,5 IG	1	13.276 1
21	Außen-Sechskant-Nippel R 1/4" IG	1	13.277 1
22	O-Ring 9,3 x 2,4	1	13.273
23	Aluminium-Dichtring	4	13.275
24	O-Ring 15 x 1,5	1	12.129 1
25	Sicherungsring	1	12.258

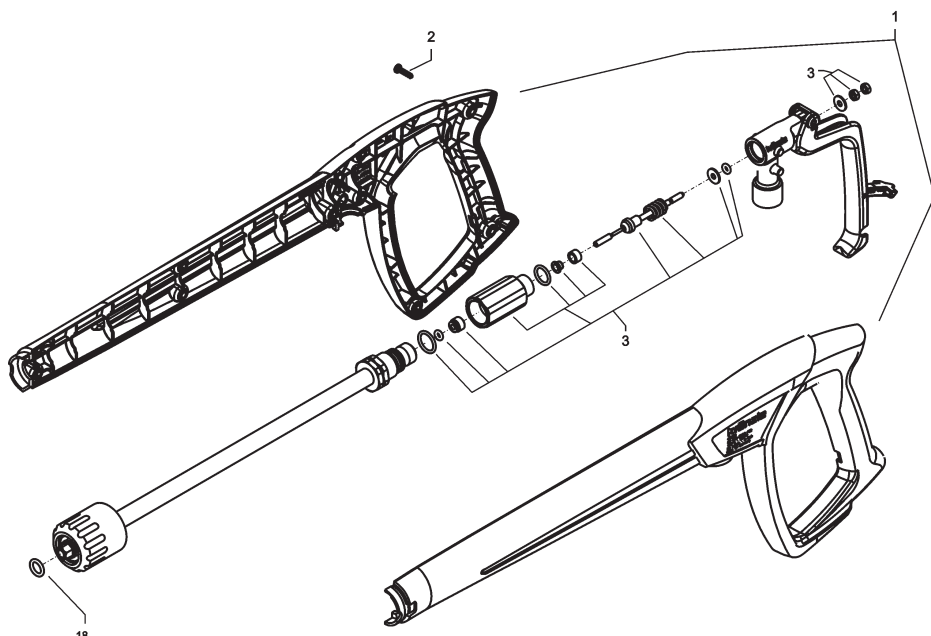
Pistol "Starlet" cu prelungire

12.320 2

Set de reparație „Starlet II”

12.299

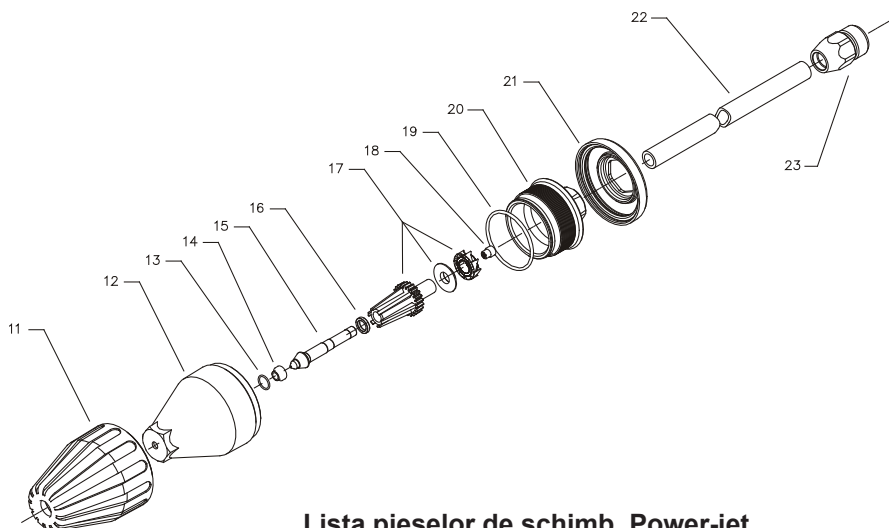
compus din câte 1x poz.: 9,10,13,14,15



Lista pieselor de schimb pistol „Midi“

Poz.	Denumire	Bucăți	Nr. de com.
1	Pistolenschale re+li	1	12.450
2	Schraube 3,5 x 14	10	44.525
3	Reparatursatz M2000		12.454
18	O-Ring 9,3 x 2,4	1	13.273
Pistole M2000			12.480

Power-jet



Lista pieselor de schimb Power-jet

Poz.	Denumire	Bucăți	Nr. de com.
11	Sprühkörperschutz	1	41 528
12	Sprühkörper	1	41 529
13	O-Ring 6,86x178	1	41 521
14	Düsensitz	1	41 522
15	Düse 055 für B170 / B240	1	41 532
	Düse 045 für B200 / B270	1	41 532 1
	Düse 07 für B230	1	41 532 2
16	Ring	1	41 533
17	Rotor	1	41 534
18	Stabilisator	1	41 524
19	O-Ring 41 x 1,78	1	41 538
20	Deckel	1	41 539
21	Deckelschutz	1	41 540
22	Rohr 500 mm lang; bds. R1/4"	1	12 385 1
23	Nippel M22x1,5 x R1/4" IG	1	13 370
	Turbokiller 045 kpl. (B200 / B270)		41 072 3
	Turbokiller 055 kpl. (B170 / B240)		41 072 4
	Turbokiller 07 kpl. (B230)		41 072 7
	Rep.-Satz Turbokiller 045		41 097 6
	Rep.-Satz Turbokiller 055		41 097 1
	Rep.-Satz Turbokiller 07		41 097 2

Declarație de garanție

Garanți este valabilă exclusiv pentru erori de material și producție. Uzura nu este inclusă în garanție.

Mașina trebuie exploatată conform acestor instrucțiuni de folosire. Instrucțiunile de folosire constituie o parte integrantă a prevederilor referitoare la garanție. Garanția este asigurată numai în cazul utilizării regulamentare a accesoriilor originale Kränzle și a pieselor de schimb originale Kränzle.

Pentru aparate vândute utilizatorilor, perioada de garanție este de 24 de luni; în cazul cumpărării pentru utilizarea profesională, perioada de garanție este de 12 luni. În caz de garanție, vă rugăm să vă adresați cu chitanța și accesoriile comerciantului dumneavoastră sau celei mai apropiate filiale pentru servicii pentru clienți, pe care o găsiți pe pagina de internet www.kraenzle.com.

În cazul modificărilor dispozitivelor de siguranță, dar și la depășirea limitei de temperatură și de presiune, se stinge orice drept la garanție, la fel ca și în cazul subpresiunii, a lipsei de apă sau a apei murdare. Manometrul, duzele, ventilele, manșetele de etanșare, furtunul furtun de înaltă presiune și dispozitivul de pulverizare sunt piese de uzură și nu sunt incluse în garanție.

Raport de verificare

pentru mașinile de curățat la presiune înaltă KRÄNZLE
**Verificare la intervale regulate de 12 luni în cazul
utilizării profesionale!**

Nr. aparat:

Model aparat:

Trebuie verificat:

1. Dispozitivele de siguranță

- a) manometrul
- b) ventilul de siguranță (reglarea presiunii)
- c) presiunea de lucru
- d) presiunea de deconectare (max. 10% peste presiunea de lucru)
- e) presiunea joasă când pistolul este închis

2. Starea generală

- a) furtunul de înaltă presiune
- b) pistol de pulverizat
- c) motor
- d) nivelul uleiului

Indicațiile instrucțiunilor de folosire sunt o parte componentă a verificării

Rezultatul verificării:	Data verificării:	Remediat deficiențele, Ștampila și semnătura
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Extras din Normele pentru dispozitive cu jet de apă (ZH 1/406) ale societății principale a asociației profesionale.

Verificarea

Dispozitivele cu jet de apă trebuie verificate la nevoie, însă cel puțin o dată la 12 luni de către un specialist, care să constate dacă o exploatare fără pericole este posibilă și în continuare. Trebuie respectate instrucțiunile producătorului sau ale furnizorului. În cazul aparatelor scoase din uz, verificarea poate fi amânată până la următoarea punere în funcțiune.

Pentru aparatele acționate cu combustibil lichid sau cu gaz, pot fi necesare de ex. verificări conform prevederilor Legii federale privind protecția contra emisiilor, pe care patronul trebuie să le dispună independent de verificările efectuate de către un specialist.

Rezultatele verificării trebuie consemnate în scris și prezentate la cerere.

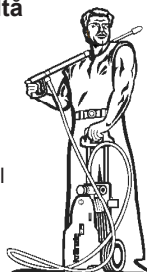
Sunt suficiente notițe informale.

Kränzle®



Mașinile de curățat la presiune înaltă
High-pressure-cleaners
Nettoyeurs À Haute Pression

I. Kränzle GmbH
Elpke 97 · 33605 Bielefeld



Declarație de conformitate CE

Prin prezenta declarăm că modul de construcție al mașinilor de curățat cu presiune înaltă

Debit nominal

documentele tehnice prezente la:

Respectă următoarele norme și modificări ale acestora referitoare la mașinile de curățat cu presiune înaltă:

Nivelul intensității acustice măsurat:
antat

Sistemul utilizat de evaluare a conformității

Specificații utilizate
și norme utilizate:

Bielefeld, 16.06.2015

Kränzle B 170, 200, 230, 270, 240

**B 170T; B 200T: 750 l/h
B 240T; B 270T: 960 l/h
B 230T: 1200 l/h**

**Manfred Bauer, Fa. Josef Kränzle
Rudolf-Diesel-Str. 20, 89257 Illertissen**

**Directiva 2006/42/CEE pentru mașini
Directiva 2004/108 CEE privind compatibilitatea electromagnetică
Directiva referitoare la zgomot 2005/86/CE,
art. 13 mașini cu jet de apă sub presiune
Anexa 3, partea B, secțiunea 27**

**100 dB (A)
103 dB (A)**

**Anexa V, Directiva referitoare la zgomot
2005/88/CE**

**EN 60 335-2-79 :2015
EN 55 014-1 :2006
EN 61 000-3-2 :2014
EN 61 000-3-3 :2013**

Kränzle Josef
(Director)

Retipărirea numai cu aprobarea firmei **kränzle**[®]
Ediția 16.06.2015

Nr. de comandă: 30.251 5